**This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents**

►**B**

# COMMISSION DECISION No 1469/2002/ECSC
## of 8 July 2002
## on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Kazakhstan

(OJ L 222, 19.8.2002, p. 1)

Amended by:

| | | Official Journal | | |
|---|---|---|---|---|
| | | No | page | date |
| ►**M1** | Commission Regulation (EC) No 886/2004 of 4 March 2004 | L 168 | 14 | 1.5.2004 |
| ►**M2** | Council Regulation (EC) No 2059/2004 of 4 October 2004 | L 357 | 1 | 2.12.2004 |

▼B

# COMMISSION DECISION No 1469/2002/ECSC

## of 8 July 2002

## on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Kazakhstan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and in particular the first paragraph of Article 95 thereof,

Having consulted the Consultative Committee and with the unanimous assent of the Council,

Whereas:

(1) For the years 2000 and 2001 trade in certain products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Treaty with the Republic of Kazakhstan was the subject of an agreement ([1]).

(2) The Community has concluded a further ECSC steel agreement with Kazakhstan concerning trade in certain steel products covered by the European Coal and Steel Community Treaty which takes account of developments in the relationship between the Parties ([2]).

(3) This agreement establishes quantitative limits for the entry into free circulation in the Community of certain steel products for the years 2002 to 2004 and provides a framework for the removal of quantitative restrictions provided that certain conditions are met and in particular when compatible disciplines in respect of competition, State aid and environmental protection have been established in respect of the steel products covered by the Agreement.

(4) It is necessary to provide the means to administer this agreement within the Community, taking into account the experience gained during the previous agreement.

(5) It is necessary to ensure that the origin of the products in question is checked and appropriate methods of administrative cooperation are set up to this end.

(6) The effective application of the agreement requires the introduction of a requirement of a Community import licence for the entry into free circulation in the Community of the products in question together with a system for administering the grant of such Community import licences.

(7) Products placed in a free zone or imported under the arrangements governing customs warehouses, temporary importation or inward processing (suspension system) should not be counted against the limits established for the products in question.

(8) In order to ensure that these quantitative limits are not exceeded, it is necessary to establish a management procedure whereby the competent authorities of the Member States will not issue import licences before obtaining prior confirmation from the Commission that appropriate amounts remain available within the quantitative limit in question.

(9) The agreement provides for a system of cooperation between Republic of Kazakhstan and the Community with the aim of preventing circumvention by means of transhipment, rerouting or other means; whereas a consultation procedure is established under which an agreement can be reached with the country concerned on an equivalent adjustment to the relevant quantitative limit when it appears that the agreement has been circumvented; whereas the Republic of Kazakhstan also agreed

([1]) OJ L 342, 31.12.1999, p. 54.
([2]) See page 20 of this Official Journal.

▼B

to take the necessary measures to ensure that any adjustments could be rapidly applied; whereas, in the absence of agreement with a supplier country within the time limit provided, the Community may, where clear evidence of circumvention is provided, apply the equivalent adjustment.

(10) Imports of products covered by this Decision as from 1 January 2002 have been subjected to a licence in pursuance of Decision 2001/934/ECSC [1]; as amended, that the ECSC steel agreement foresees that those quantities are to be counted against the limits established for 2002 in this Decision,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

**Scope**

1. This Decision applies to imports of the steel products listed in Annex I, originating in the Republic of Kazakhstan.

2. For the purposes of paragraph 1, the steel products shall be classified in product groups as set out in Annex I.

3. The classification of products listed in Annex I shall be based on the Combined Nomenclature (CN). The procedures for the application of this paragraph are laid down in Part I of Annex II.

4. The origin of the products referred to in paragraph 1 shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

5. The procedures for verification of the origin of the products referred to in paragraph 1 are laid down in Annexes II and III and in the relevant Community legislation in force.

*Article 2*

**Quantitative limits**

1. The importation into the Community of the steel products listed in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan shall be subject to the annual quantitative limits laid down in Annex IV. The release for free circulation in the Community of the products set out in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan shall be subject to the presentation of an import authorisation issued by the Member States' authorities in accordance with the provisions of Article 4.

The authorised imports shall be counted against the quantitative limits laid down for the year in which the products are shipped in the exporting country.

2. In order to ensure that quantities for which import authorisations are issued do not exceed at any moment the total quantitative limits for each product group, the competent authorities shall issue import authorisations only upon confirmation by the Commission that there are still quantities available within the quantitative limits for the relevant product group of steel products in respect of the supplier country, for which an importer or importers have submitted applications to the said authorities.

3. Imports of products as from 1 January 2002, for which a licence was required pursuant to Decision 2001/934/ECSC, as amended, shall be counted against the relevant limits for 2002 laid down in Annex IV.

4. For the purposes of this Decision and as from the date of its application, shipment of products shall be considered as having taken place on the date on which they were loaded onto the exporting means of transport.

[1] OJ L 345, 29.12.2001, p. 78.

▼B

*Article 3*

**Suspensive arrangements**

1. The quantitative limits referred to in Annex IV shall not apply to products placed in a free zone or free warehouse or imported under the arrangements governing customs warehouses, temporary importation or inward processing (suspension system).

2. Where the products referred to in paragraph 1 are subsequently released for free circulation, either in the unaltered state or after working or processing, Article 2(2) shall apply and the products so released shall be counted against the relevant quantitative limit set out in Annex IV.

*Article 4*

**Specific rules for the administration of Community quantitative limits**

1. For the purpose of applying Article 2(2), the competent authorities of the Member States, before issuing import authorisations, shall notify the Commission of the amounts of the requests for import authorisations, supported by original export licences, which they have received. By return, the Commission shall notify its confirmation that the requested amount(s) of quantities are available for importation in the chronological order in which the notifications of the Member States have been received ('first come, first served basis').

2. The requests included in the notifications to the Commission shall be valid if they establish clearly, in each case, the exporting country, the product group concerned, the amounts to be imported, the number of the export licence, the quota year and the Member State in which the products are intended to be put into free circulation.

3. The notifications referred to in paragraphs 1 and 2 shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

4. As far as possible, the Commission shall confirm to the authorities the full amount indicated in the requests notified for each group of products. Moreover, the Commission shall contact the Kazakh authorities immediately in cases where requests notified exceed the limits in order to seek clarification and a rapid solution.

5. The competent authorities shall notify the Commission immediately after being informed of any quantity that is not used during the duration of validity of the import authorisation. Such unused quantities shall automatically be transferred into the remaining quantities of the total Community quantitative limit for each product group.

6. The import authorisations or equivalent documents shall be issued in accordance with Annex II.

7. The competent authorities of the Member States shall notify the Commission of any cancellation of import authorisations or equivalent documents already issued in cases where the corresponding export licences have been withdrawn or cancelled by the competent Kazakh authorities. However, if the Commission or the competent authorities of a Member State have been informed by the competent Kazakh authorities of the withdrawal or cancellation of an export licence after the related products have been imported into the Community, the quantities in question shall be set off against the quantitative limit for the year during which shipment of products took place.

8. The Commission may take any measure necessary to implement the provisions of this Article.

*Article 5*

**Statistics**

1. In respect of the steel products listed in Annex I, Member States shall notify the Commission monthly, within one month of the end of

▼B

each month, of the total quantities that have entered into free circulation during that month, indicating the Combined Nomenclature code and using the statistical units and, where appropriate, supplementary units used in that code. Imports shall be broken down in accordance with the statistical procedures in force.

2. In order to enable market trends in the products covered by this Decision to be monitored, Member States shall communicate to the Commission, before 31 March each year, statistical data on the imports of the preceding year.

*Article 6*

**Circumvention**

1. Where, following the enquiries carried out in accordance with the procedures set out in Annex III, the Commission notes that the information in its possession constitutes proof that products listed in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan have been transhipped, rerouted or otherwise imported into the Community through circumvention of such quantitative limits and that there is a need for the necessary adjustments to be made, it shall request that consultations be opened so that agreement may be reached on an equivalent adjustment of the corresponding quantitative limits.

2. Pending the outcome of the consultations referred to in paragraph 1, the Commission may ask the Republic of Kazakhstan to take the necessary precautionary steps to ensure that adjustments to the quantitative limits agreed following such consultations may be carried out for the year in which the request for consultations was lodged or for the following year, if the quantitative limits for the current year are exhausted, where there is clear evidence of circumvention.

3. If the Community and the Republic of Kazakhstan fail to arrive at a satisfactory solution and if the Commission notes that there is clear evidence of circumvention, it shall deduct from the quantitative limits an equivalent volume of products originating in the Republic of Kazakhstan.

*Article 7*

**Final provisions**

Amendments to the Annexes which may be necessary to take into account the conclusion, amendment or expiry of agreements with the Republic of Kazakhstan, adjustments to the quantitative limits made in accordance with the relevant provisions of the ECSC Steel Agreement with the Republic of Kazakhstan, or amendments made to Community rules on statistics, customs arrangements or common rules for imports, shall be adopted by the European Commission.

▼M1

*Article 7a*

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Commission Decision, an import licence is required, even if the steel products have been shipped before that date. If the steel products are shipped to a new Member State before 1 May 2004, the import licence is granted automatically without quantitative limitation on presentation of the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by the Community licensing offices proving the shipment date and after approval from the Commission's office responsible for the management of licences (SIGL). If the steel products are shipped to a new Member State on 1 May 2004 or after that date, they are subject to the specific rules governing quantitative limits as defined in this Commission Decision.

▼B

*Article 8*

This Decision shall not constitute in any way a derogation from the provisions of the bilateral ECSC Steel Agreement on trade in certain steel products which the Community has concluded with the Republic of Kazakhstan and which, in all cases of conflict, shall prevail.

*Article 9*

This Decision shall enter into force and shall apply on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼B

*ANNEX I*

**KAZAKHSTAN**

SA FLAT-ROLLED PRODUCTS

**SA1. Coils**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

*SA1a. Hot-rolled coils for re-rolling*

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

**SA2. Heavy Plate**

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

**SA3. Other flat-rolled products**

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10

▼B

7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

▼B

*ANNEX II*

PART I

**CLASSIFICATION**

*Article 1*

The classification of the steel products covered by the Decision is based on the Combined Nomenclature (CN).

*Article 2*

On the initiative of the Commission or of a Member State, the tariff and statistical nomenclature section of the Customs Code Committee, which was established by Council Regulation (EEC) No 2658/87 ([1]), as amended by Article 252 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 ([2]), will examine urgently, in accordance with the provisions of the aforementioned Regulations, all questions concerning the classification of products covered by this Decision within the Combined Nomenclature in order to classify them in the appropriate product groups.

*Article 3*

The Commission shall inform the Republic of Kazakhstan of any changes in the Combined Nomenclature (CN) affecting products covered by this Decision on their adoption by the competent authorities of the Community.

*Article 4*

The Commission shall inform the competent Kazakh authorities of any decisions adopted in accordance with the procedures in force in the Community relating to classification of products covered by this Decision, within one month at the latest of their adoption. Such communication shall include:

(a) a description of the products concerned;

(b) the relevant product group, and the Combined Nomenclature code (CN code);

(c) the reasons which have led to the decision.

*Article 5*

1. Where a classification decision adopted in accordance with Community procedures in force results in a change of classification practice or a change in the product group of any product covered by this Decision, the competent authorities of the Member States shall provide 30 days notice, from the date of the Commission's notification, before the decision is put into effect.

2. Products shipped before the date of application of the decision shall remain subject to earlier classification practice, provided that the goods in question are entered to importation within 60 days of that date.

*Article 6*

Where a classification decision adopted in accordance with the Community procedures in force referred to in Article 5 of this Annex involves a product group subject to a quantitative limit, the Commission shall, where necessary, initiate consultations without delay in accordance with Article 9 of this Decision, in order to reach agreement on any necessary adjustments to the corresponding quantitative limits provided for in Annex IV.

*Article 7*

1. Without prejudice to any other provision on this subject, where the classification indicated in the documentation necessary for importation of the products covered by this Decision differs from the classification determined by the competent authorities of the Member State into which they are to be imported, the goods in question shall be provisionally subject to the import arrangements which, in accordance with the provisions of this Decision, are applicable to them on the basis of the classification determined by the aforementioned authorities.

([1]) OJ L 256, 7.9.1987, p. 1.
([2]) OJ L 302, 19.10.1992, p. 1.

▼B

2. The competent authorities of the Member States shall inform the Commission of the cases referred to in paragraph 1, indicating in particular:

— the quantities of products involved,

— the product group shown on the import documentation and that retained by the competent authorities,

— the number of the export licence and the category shown.

3. The competent authorities of the Member States shall not issue a new import authorisation for steel products subject to a Community quantitative limit laid down in Annex IV following reclassification until they have obtained confirmation from the Commission that the amounts to be imported are available in accordance with the procedure laid down in Article 4 of the Decision.

4. The Commission shall notify the exporting countries concerned of the cases referred to in this Article.

*Article 8*

In the cases referred to in Article 7, as well as in those cases of a similar nature raised by the competent Kazakh authorities, the Commission, if necessary, shall enter into consultations with Republic of Kazakhstan, in order to reach agreement on the classification definitively applicable to the products involved in the divergence.

*Article 9*

The Commission, in agreement with the competent authorities of the importing Member State or States and of the Republic of Kazakhstan, may, in the cases referred to in Article 8, determine the classification definitively applicable to the products involved in the divergence.

*Article 10*

When a case of divergence referred to in Article 7 cannot be resolved in accordance with Article 9, the Commission shall adopt, in accordance with the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 2658/87, a measure establishing the classification of the goods in the Combined Nomenclature.

PART II

**DOUBLE-CHECKING SYSTEM**

(for administering quantitative limits)

*Article 11*

1. The competent Kazakh authorities shall issue an export licence in respect of all consignments of steel products subject to the quantitative limits laid down in Annex IV up to the level of the said limits.

2. The original of the export licence shall be presented by the importer for the purposes of the issue of the import authorisation referred to in Article 14.

*Article 12*

1. The export licence for quantitative limits shall conform to the specimen set out in Appendix I to this Annex and shall certify, *inter alia*, that the quantity of goods in question has been set off against the quantitative limit established for the product group concerned.

2. Each export licence shall cover only one of the product groups listed in Annex I.

*Article 13*

Exports shall be set off against the quantitative limits established for the year in which the products covered by the export licence have been shipped within the meaning of Article 2(5) of the Decision.

*Article 14*

1. To the extent that the Commission pursuant to Article 4 of the Decision has confirmed that the amount requested is available within the quantitative limit in question, the competent authorities of the Member States shall issue an import authorisation within a maximum of five working days of the presentation by the importer of the original of the corresponding export licence. This presentation must be effected not later than 31 March of the year following that in which

▼B

the goods covered by the licence have been shipped. Import authorisations shall be issued by the competent authorities of any Member State irrespective of the Member State indicated on the export licence, to the extent that the Commission, pursuant to Article 4 of the Decision, has confirmed that the amount requested is available within the quantitative limit in question.

2. The import authorisations shall be valid for four months from the date of their issue. Upon duly motivated request by an importer, the competent authorities of a Member State may extend the duration of validity for a further period not exceeding two months. Such extensions shall be notified to the Commission. In exceptional circumstances, an importer may request a second period of extension. These exceptional requests may be granted only by a decision taken in accordance with the procedure laid down in Article 7 of the Decision.

3. Import authorisations shall be drawn up in the form set out in Appendix II to this Annex and shall be valid throughout the customs territory of the Community.

4. The declaration or request made by the importer in order to obtain the import authorisation shall contain:

(a) the full name and address of the exporter;

(b) the full name and address of the importer;

(c) the exact description of the goods and the CN code(s);

(d) the country of origin of the goods;

(e) the country of consignment;

(f) the appropriate product group and the quantity in the appropriate unit as indicated in Annex IV to the Decision for the products in question;

(g) the net weight by CN heading;

(h) the cif value of the products at Community frontier by CN heading (as indicated in box 13 of the export licence);

(i) whether the products concerned are seconds or of substandard quality;

(j) where appropriate, dates of payment and delivery and a copy of the bill of lading and of the purchase contract;

(k) date and number of the export licence;

(l) any internal code used for administrative purposes;

(m) date and signature of importer.

5. Importers shall not be obliged to import the total quantity covered by an import authorisation in a single consignment.

*Article 15*

The validity of import authorisations issued by the authorities of the Member States shall be subject to the validity of and the quantities indicated in the export licences issued by the competent Kazakh authorities on the basis of which the import authorisations have been issued.

*Article 16*

Import authorisations or equivalent documents shall be issued by the competent authorities of the Member States in conformity with Article 2(2) and without discrimination to any importer in the Community wherever the place of his establishment may be in the Community, without prejudice to compliance with other conditions required under current rules.

*Article 17*

1. If the Commission finds that the total quantities covered by export licences issued by the Republic of Kazakhstan for a particular product group in any agreement year exceed the quantitative limit established for that product group, the competent licence authorities in the Member States shall be informed immediately to suspend the further issue of import authorisations. In this event, consultations shall be initiated forthwith by the Commission.

2. The competent authorities of a Member State shall refuse to issue import authorisations for products originating in the Republic of Kazakhstan which are not covered by export licenses issued in accordance with the provisions of this Annex.

▼B

PART III

**COMMON PROVISIONS**

*Article 18*

1. The export licence referred to in Article 11 of this Annex and the certificate of origin (specimen attached) may include additional copies duly indicated as such. They shall be made out in English.

2. If the documents referred to above are completed by hand, entries must be in ink and in block letters.

3. The export licences or equivalent documents and certificates of origin shall measure 210 × 297 mm. The paper shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m$^2$. Each part shall have a printed guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

4. Only the original shall be accepted by the competent authorities in the Community as being valid for import purposes in accordance with the provisions of this Decision.

5. Each export licence or equivalent document and the certificate of origin shall bear a standardised serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

▼M1

6. This number shall be composed of the following elements:

two letters identifying the exporting country as follows: KZ = Republic of Kazakhstan;

two letters identifying the Member State of intended destination as follows:

BE = Belgium

CZ = Czech Republic

DK = Denmark

DE = Germany

EE = Estonia

EL = Greece

ES = Spain

FR = France

IE = Ireland

IT = Italy

CY = Cyprus

LV = Latvia

LT = Lithuania

LU = Luxembourg

HU = Hungary

MT = Malta

NL = Netherlands

AT = Austria

PL = Poland

PT = Portugal

SI = Slovenia

SK = Slovakia

FI = Finland

SE = Sweden

GB = United Kingdom,

a one-digit number identifying the quota year corresponding to the last figure in the year in question, e.g. ‘2’ for 2002,

a two-digit number identifying the issuing office in the exporting country,

▼M1

a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the specific Member State of destination.

▼B

*Article 19*

The export licence and the certificate of origin may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they shall bear the endorsement ‘issued retrospectively’.

*Article 20*

In the event of the theft, loss or destruction of an export licence or a certificate of origin, the exporter may apply to the competent authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate licence or certificate issued in this way shall bear the endorsement ‘duplicate’.

The duplicate shall bear the date of the original licence or certificate.

PART IV

**COMMUNITY IMPORT LICENCE — COMMON FORM**

*Article 21*

1. The forms to be used by the competent authorities of the Member States (list attached to this Annex) for issuing the import authorisations referred to in Article 14 shall conform to the specimen of the import licence set out in Appendix II to this Annex.

2. Import licence forms and extracts thereof shall be drawn up in duplicate, one copy, marked ‘Holder's copy’ and bearing the number 1 to be issued to the applicant, and the other, marked ‘Copy for the issuing authority’ and bearing the number 2, to be kept by the authority issuing the licence. For administrative purposes the competent authorities may add additional copies to form 2.

3. Forms shall be printed on white paper free of mechanical pulp, dressed for writing and weighing between 55 and 65 g/m$^2$. Their size shall be 210 × 297 mm; the type space between the lines shall be 4,24 mm (one sixth of an inch); the layout of the forms shall be followed precisely. Both sides of copy No 1, which is the licence itself, shall in addition have a red printed guilloche pattern background so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means.

4. Member States shall be responsible for having the forms printed. The forms may also be printed by printers appointed by the Member State in which they are established. In the latter case, reference to the appointment by the Member State must appear on each form. Each form shall bear an identification of the printer's name and address or a mark enabling the printer to be identified.

5. At the time of their issue the import licences or extracts shall be given an issue number determined by the competent authorities of the Member State. The import licence number shall be notified to the Commission electronically within the integrated network set up under Article 4.

6. Licences and extracts shall be completed in the official language, or one of the official languages, of the Member State of issue.

7. In box 10 the competent authorities shall indicate the appropriate steel product group.

8. The marks of the issuing agencies and debiting authorities shall be applied by means of a stamp. However, an embossing press combined with letters or figures obtained by means of perforation, or printing on the licence may be substituted for the issuing authority's stamp. The issuing authorities shall use any tamper-proof method to record the quantity allocated in such a way as to make it impossible to insert figures or references (e.g. EUR 1 000).

9. The reverse of copy No 1 and copy No 2 shall bear a box in which quantities may be entered, either by the customs authorities when import formalities are completed, or by the competent administrative authorities when an extract is issued.

If the space set aside for debits on a licence or extract thereof is insufficient, the competent authorities may attach one or more extension pages bearing boxes matching those on the reverse of copy No 1 and copy No 2 of the licence or extract. The debiting authorities shall so place their stamp that one half is on the licence or extract thereof and the other half is on the extension page. If there

▼B

is more than one extension page, a further stamp shall be placed in like manner across each page and the preceding page.

10. Import licences and extracts issued, and entries and endorsements made, by the authorities of one Member State shall have the same legal effect in each of the other Member States as documents issued, and entries and endorsements made, by the authorities of such Member States.

11. The competent authorities of the Member States concerned may, where indispensable, require the contents of licences or extracts to be translated into the official language or one or the official languages of that Member State.

▼B

*Appendix I*

EXPORT LICENCE

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter (name, full address, country) | **ORIGINAL** | 2. **No** |
| | 3. Year | 4. Product group |
| 5. Consignee (name, full address, country) | **EXPORT LICENCE**<br>(ECSC products) | |
| | 6. Country of origin | 7. Country of destination |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | |

| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity (1) | 13. Fob value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. Certification by the competent authority

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15. Competent authority (name, full address, country) | At ..... on .....<br><br>(Signature) (Stamp) |
|---|---|

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

EXPORT LICENCE

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter (name, full address, country) | **COPY** | 2. **No** |
| | 3. Year | 4. Product group |
| 5. Consignee (name, full address, country) | **EXPORT LICENCE**<br>(ECSC products) | |
| | 6. Country of origin | 7. Country of destination |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | |

| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity (1) | 13. Fob value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. Certification by the competent authority

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in ECSC products with the European Community.

| 15. Competent authority (name, full address, country) | At ..... on ..... |
|---|---|
| | (Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

*Appendix II*

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter (name, full address, country) | **ORIGINAL** | 2. **No** |
| | 3. Year | 4. Product group |
| 5. Consignee (name, full address, country) | **CERTIFICATE OF ORIGIN**<br>(ECSC products) | |
| | 6. Country of origin | 7. Country of destination |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | |

| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity (1) | 13. Fob value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. Certification by the competent authority

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

| | |
|---|---|
| 15. Competent authority (name, full address, country) | At ..... on .....<br>(Signature) (Stamp) |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼B

CERTIFICATE OF ORIGIN

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter (name, full address, country) | **COPY** | 2. **No** |
| | 3. Year | 4. Product group |
| 5. Consignee (name, full address, country) | **CERTIFICATE OF ORIGIN**<br>(ECSC products) | |
| | 6. Country of origin | 7. Country of destination |
| 8. Place and date of shipment — means of transport | 9. Supplementary details | |

| 10. Description of goods — manufacturer | 11. CN code | 12. Quantity (1) | 13. Fob value (2) |
|---|---|---|---|
| | | | |

14. Certification by the competent authority

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

| 15. Competent authority (name, full address, country) | At ..... on .....<br>(Signature) (Stamp) |
|---|---|
| | |

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

▼M1

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**

**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**

**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**

**RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**

**ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI**

**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**

**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**

**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**

**LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**

**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**

**LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**

**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**

**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**

**ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**

**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

▼B

**BELGIQUE — BELGIË**
Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

▼M1

**ČESKÁ REPUBLIKA**
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133

▼B

**DANMARK**
Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 45 64 01

**DEUTSCHLAND**
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49-6196) 942 26

▼M1

**EESTI**
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660

▼B

**ΕΛΛΑΔΑ**
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

**ESPAÑA**
Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

**FRANCE**
Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: (33) 155 07 46 69

**IRELAND**
Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 28 26

**ITALIA**
Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax: (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼M1

**ΚΥΠΡΟΣ**
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

**LATVIJA**
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

**LIETUVA**
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974

▼B

**LUXEMBOURG**
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: (352) 46 61 38

▼M1

**MAGYARORSZÁG**
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
(GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

**MALTA**
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

▼B

**NEDERLAND**
Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003,
Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax: (31) 505 23 23 41

**ÖSTERREICH**
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: + 43-1-711 00/8386

▼M1

**POLSKA**
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22

▼B

**PORTUGAL**
Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼M1

**SLOVENIJA**
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

**SLOVENSKO**
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 3919

▼B

**SUOMI**
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi: (358-9) 614 28 52

**SVERIGE**
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

*ANNEX III*

**ADMINISTRATIVE COOPERATION**

*Article 1*

The Commission shall supply the Member States' authorities with the names and addresses of authorities in Republic of Kazakhstan competent to issue certificates of origin and export licences together with specimens of the stamps used by these authorities.

*Article 2*

For the steel products subject to a double-checking system Member States shall notify the Commission within the first ten days of each month of the total quantities, in the appropriate units and by country of origin and group of products, for which import authorisations have been issued during the preceding month.

*Article 3*

1. Subsequent verification of certificates of origin or export licences shall be carried out at random, or whenever the competent authorities of the Community have reasonable doubt as to the authenticity of the certificate of origin or export licence or as to the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.

In such cases the competent authorities of the Community shall return the certificate of origin or the export licence or a copy thereof to the competent Kazakh governmental authority, giving, where appropriate, the reasons of form or substance for an enquiry. If the invoice has been submitted, such invoice or a copy thereof shall be attached to the certificate of origin or export licence or copy thereof. The competent authorities shall also forward any information that has been offered suggesting that the particulars given on the said certificate or the said licence are inaccurate.

2. The provisions of paragraph 1 shall also apply to subsequent verifications of declarations of origin.

3. The results of the subsequent verifications carried out in accordance with paragraph 1 shall be communicated to the competent authorities of the Community within three months at the latest. The information communicated shall indicate whether the disputed certificate, licence or declaration applies to the goods actually exported and whether the goods are eligible for export to the Community under this Decision. The competent authorities of the Community may also request copies of all documentation necessary to determine the facts fully, including, in particular, the origin of the goods ([1]).

4. Should such verifications reveal abuse or major irregularities in the use of declarations of origin, the Member State concerned shall inform the Commission of this fact. The Commission shall pass the information on to the other Member States. The Community may decide that imports of the products in question to the Community shall be accompanied by a certificate of Kazakh origin referred to in Article 18(1) of Annex II.

5. Random recourse to the procedure specified in this Article shall not constitute an obstacle to the release for free circulation of the products in question.

*Article 4*

1. Where the verification procedure referred to in Article 2 or where information available to the competent authorities of the Community indicates that the provisions of this Decision are being contravened, the said authorities shall request Kazakhstan to carry out appropriate enquiries or arrange for such enquiries to be carried out concerning operations which are or appear to be in contravention of the provisions of this Decision. The results of these enquiries shall be communicated to the competent authorities of the Community together with any other pertinent information enabling the true origin of the goods to be determined.

2. In pursuance of the action taken under the terms of this Annex, the competent authorities of the Community may exchange any information with the competent governmental authorities of the Republic of Kazakhstan which is

([1]) For the purpose of subsequent verification of certificates of origin, copies of the certificates as well as any export documents referring to them shall be kept for at least two years by the competent governmental authority in each exporting country.

▼B

considered to be of use in preventing the contravention of the provisions of this Decision.

3. Where it is established that the provisions of this Decision have been contravened, the Commission, acting in accordance with the procedure laid down in Article 7 of the Decision, may take, with the agreement of the Republic of Kazakhstan, such measures as are necessary to prevent recurrence of such contravention.

*Article 5*

The Commission shall coordinate the action undertaken by the competent authorities of the Member States under the provisions of this Annex. The competent authorities of the Member States shall inform the Commission and the other Member States of action which they have undertaken and the results obtained.

▼B

*ANNEX IV*

**QUANTITATIVE LIMITS**

*(tonnes)*

| Products | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|---|---|---|
| **SA. Flat products** | | | |
| SA1. Coils | 50 000 | 50 000 | ►M2 55 228 ◄ |
| SA1a. Coils for re-rolling | 5 000 | 5 000 | ►M2 5 500 ◄ |
| SA2. Heavy plate | 0 | 0 | ►M2 852 ◄ |
| SA3. Other flat products | 53 000 | 55 700 | ►M2 80 082 ◄ |